

No. 11. INTERNATIONAL AGREEMENT FOR THE SUPPRESSION OF THE "WHITE SLAVE TRAFFIC", SIGNED AT PARIS, MAY 18, 1904<sup>1</sup>

N° 11. ARRANGEMENT INTERNATIONAL EN VUE D'ASSURER UNE PROTECTION EFFICACE CONTRE LE TRAFIC CRIMINEL CONNU SOUS LE NOM DE « TRAITE DES BLANCHES », SIGNÉ À PARIS LE 18 MAI 1904<sup>1</sup>

DECLARATION relating to the declaration of reapplication by the German Democratic Republic<sup>2</sup> (*Note by the Secretariat*)

DÉCLARATION relative à la déclaration de réapplication de la République démocratique allemande<sup>2</sup> (*Note du Secrétariat*)

*Received on:*

*Reçue le :*

2 March 1976

2 mars 1976

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE

[GERMAN TEXT — TEXTE ALLEMAND]

„Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland erklärt auf die Notifikation der Deutschen Demokratischen Republik vom 17. Juni 1974 — No. RV 38/74 — über die Anwendung des Übereinkommens vom 18. Mai 1904 über Verwaltungsmassregeln zur Gewährung wirksamen Schutzes gegen den Mädchenhandel mit Wirkung ab 10. August 1958, dass diese Erklärung im Verhältnis der Bundesrepublik Deutschland zur Deutschen Demokratischen Republik nicht über den 21. Juni 1973 hinaus zurückwirkt.“

[TRANSLATION]

[TRADUCTION]

With reference to the communication by the German Democratic Republic of 17 June 1974 [...] concerning the application, as from 10 August 1958, of the International Agreement of 18 May 1904<sup>1</sup> for the Suppression of the "White Slave Traffic", the Government of the Federal Republic of Germany declares that in the relation between the Federal Republic of Germany and the German Democratic Republic the declaration of application has no retroactive effect beyond 21 June 1973.

Le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne déclare, au sujet de la communication de la République démocratique allemande, en date du 17 juin 1974 [...], concernant l'application à compter du 10 août 1958 de l'Arrangement international en vue d'assurer une protection efficace contre le trafic criminel connu sous le nom de « Traite des Blanches » du 18 mai 1904<sup>1</sup>, que dans les relations entre la République fédérale d'Allemagne et la République démocratique allemande, l'effet de cette déclaration ne remonte pas au-delà du 21 juin 1973.

(2 March 1976)

(2 mars 1976)

<sup>1</sup> League of Nations, *Treaty Series*, vol. 1, p. 83; for subsequent actions published in the League of Nations *Treaty Series*, see references in General Indexes Nos. 1, 4, 5, 7 and 9, and for those published in the United Nations *Treaty Series*, see annex C in volumes 31, 826 and 943. See also "Protocol, signed at Lake Success, New York, on 4 May 1949, amending the International Agreement for the Suppression of the White Slave Traffic, signed at Paris, on 18 May 1904, and the International Convention for the Suppression of the White Slave Traffic, signed at Paris, on 4 May 1910" in United Nations, *Treaty Series*, vol. 30, p. 23.

<sup>1</sup> Société des Nations, *Recueil des Traités*, vol. I, p. 83; pour les faits ultérieurs publiés dans le *Recueil des Traités* de la Société des Nations, voir les références données dans les Index généraux nos 1, 4, 5, 7 et 9 et pour ceux publiés dans le *Recueil des Traités* des Nations Unies, voir l'annexe C des volumes 31, 826 et 943. Voir aussi « Protocole, signé à Lake Success (New York), le 4 mai 1949, amendant l'Arrangement international en vue d'assurer une protection efficace contre le trafic criminel connu sous le nom de traite des blanches, signé à Paris, le 18 mai 1904, et la Convention internationale relative à la répression de la Traite des blanches, signée à Paris, le 4 mai 1910 » dans le *Recueil des Traités* des Nations Unies, vol. 30, p. 23.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 943, p. 448.

<sup>2</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 943, p. 448.